

Clâsse 605 - Secondary - Individual - Set piece - 3rd Years

Chanson du Matelot par Eileen Le Sueur

À Dgieu Jèrri ma belle patrie
Lé vent est bouon la mé est belle
Lé v'là dêjà qu'enfl'ye la vaile
I' m'faut parti gângni ma vie.

Sailor's Song by Eileen Le Sueur

Goodbye Jersey my beautiful fatherland
The wind is good and the sea is beautiful
There it is already, which swells the sail
I must leave to earn my living.

Souos l'ciel brûlant dé l'Italie
Et sus la mé du Cannada
Allant par chîn allant par là
I' m'faut parti gângni ma vie

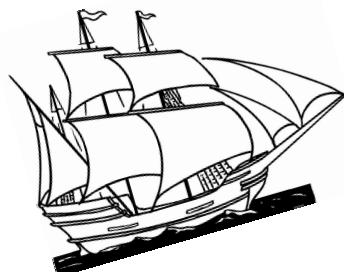
Under the burning Italian sky
And on the Canadian sea
Going here and going there
I must leave to earn my living.

Jé laîsse ichîn ma belle Mathie
Jé laîsse man péthe ma méthe ma soeu
Jé les laîsse touos en garde à Dgieu
I' m'faut parti gângni ma vie.

I leave my beautiful Mary here
I leave my father my mother my sister
I leave them all in the care of God
I must leave to earn my living.

Né craigniz pas qué j'vos oublie
Mais vous tchiquefaïs pensez à mé
Au garçon tchi vos a tchitté
Et tch'est parti gângni ma vie.

Don't think that I forget you
But you sometimes think of me
The boy who left you
And who left to earn my living.



Go to the Learn Jèrriaïs website to find the audio version of this...

www.learnjerriais.org.je

